TE-DA 18/760 Li

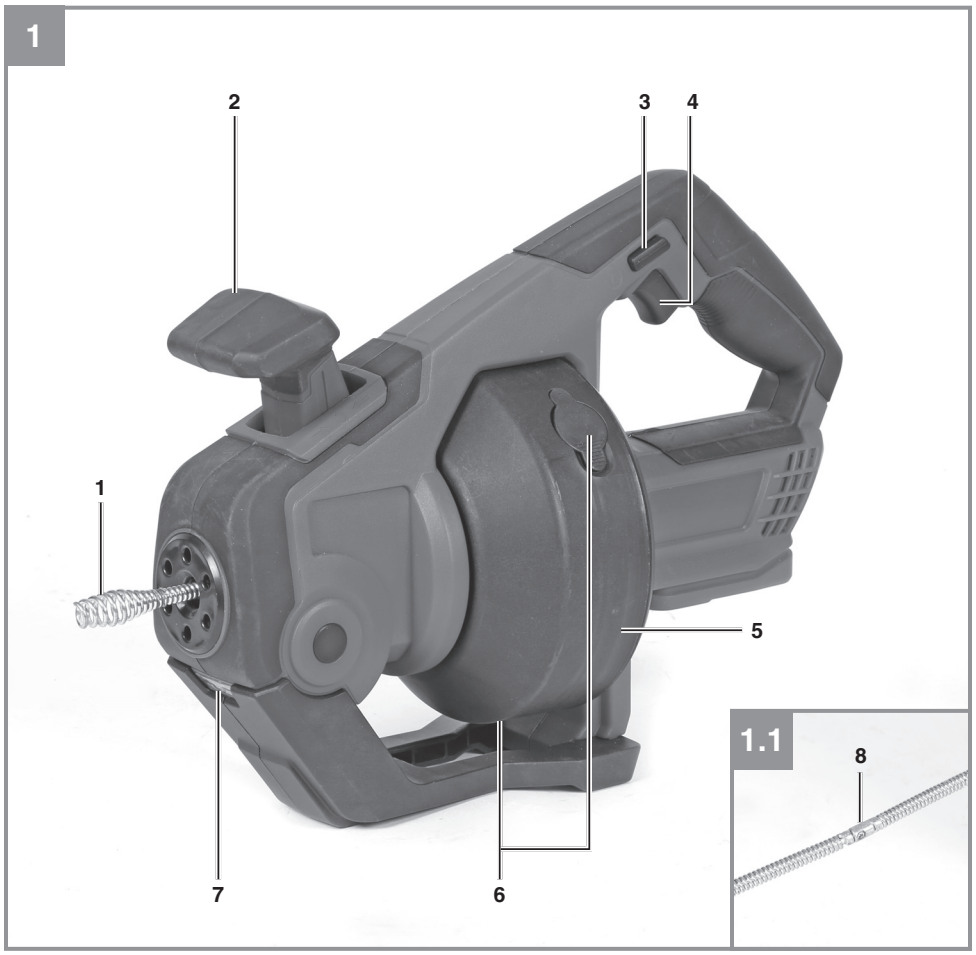
UKR **Оригінальна інструкція з експлуатації**
Акумуляторний інструмент для прочистки труб

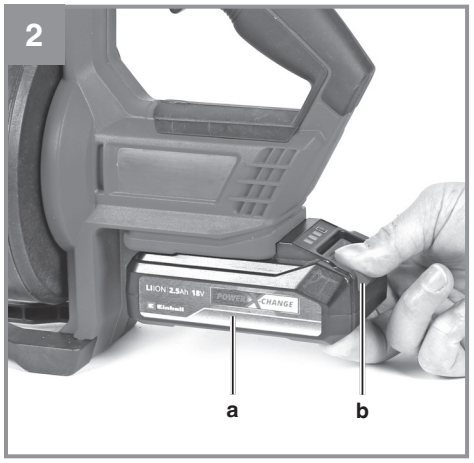
13

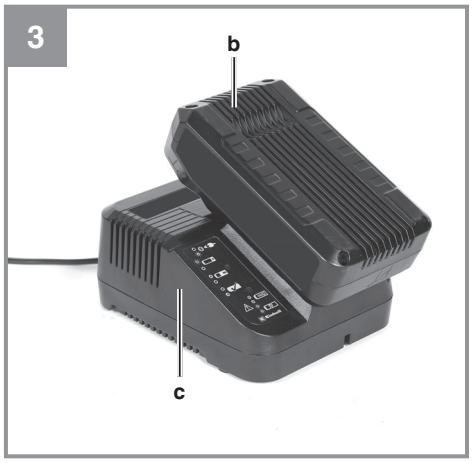
Art.-Nr.: 45.141.60 **I.-Nr.: 21011**

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 1 23.02.2022 13:23:57

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 2 23.02.2022 13:23:59

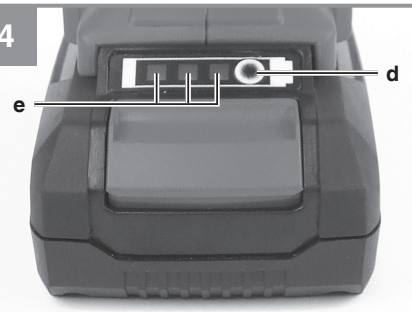




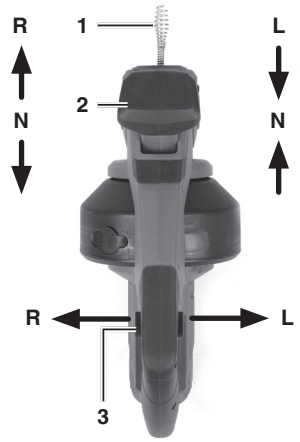


Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 3 23.02.2022 13:23:59

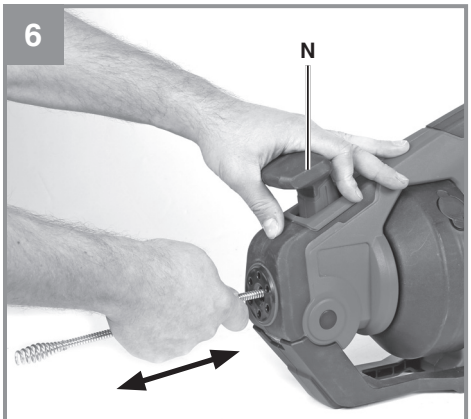
4



5



6



7



Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 4 23.02.2022 13:24:02

Небезпека!
При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

Пояснення щодо символів (Мал. 7)
1. **Небезпека!** - Перед використанням прочитайте інструкцію.
2. **Увага! Одягайте навушники.** Вплив шуму може призвести до пошкодження слуху.
3. **Увага! Одягайте захисну маску.** При роботі може утворюватися шкідливий для здоров'я пил. Ніколи не використовуйте пристрій для роботи з матеріалами, що містять азбест!
4. **Увага! Одягайте окуляри.** Іскри, що утворюються під час роботи, або осколки, стружки та пил, що викидаються пристроєм, можуть призвести до втрати зору.

1. Вказівки по техніці безпеки

УВАГА!
Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.
Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

2. Опис пристрою і об'єм поставки

2.1 Опис пристрою (Мал. 1)
1. Трос для прочистки
2. Важіль Вперед/Нейтраль/Назад
3. Перемикач напряму обертання
4. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
5. Барабан тросу для прочистки
6. Отвори для прочистки барабану
7. LED підсвітлення
8. Частина з'єднання для тросу

2.2 Об'єм поставки
Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Зверніть увагу на умови гарантійного обслуговування, які викладені у гарантійному талоні.
- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувані під час транспортування.
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевіртев чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!
Прилад та опакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує непезпека їх проковтування та небезпека задушення!

3. Використання за призначенням

Акумуляторний очищувач труб підходить для усунення засмічень у побутових каналізаційних трубах.

Пристрій слід використовувати тільки згідно з його призначеннямд Жодне інше використання пристрою, що виходить за вказані межі, не відповідає його призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання присрою не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 5 23.02.2022 13:24:13

4. Технічні параметри

Напруга живлення .....18 В DC
Оберти .....0-560 хв$^{-1}$
Швидкість подачі тросу .....0.13 м/с
Довжина тросу ..... 7.6 м
Діаметр тросу ..... 7 мм
Діаметр труби ..... 16-55 мм
Вага .....3.65 кг

Небезпека!
Шум і вібрація
Значення шуму і вібрації були виміряні відповідно з EN 62841.

L_{pA} рівень звукового тиску .....79 дБ(А)
K_{pA} похибка .....3 дБ
L_{WA} рівень звукової потужності .....90 дБ(А)
K_{WA} похибка .....3 дБ

Одягайте навушники.
Шум може спричинити пошкодження слуху.

Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), визначені згідно з EN 62841.

Рукоятка
Значення емісії вібрацій a_h = 0.895 м/с^2
K похибка = 1.5 м/с^2

Заявлені рівні випромінювання вібрації та заявлені значення випромінювання шуму були виміряні відповідно до набору стандартизованих критеріїв і можуть бути використані для порівняння одного електроінструмента з іншим.

Заявлені рівні випромінювання вібрації та заявлені значення випромінювання шуму також можна використовувати для початкової оцінки впливу.

Попередження:
Рівні вібрації та шуму можуть відрізнятися від рівня, зазначеного під час фактичного використання, залежно від способу використання електроінструменту, особливо від типу роботи, при якій він використовується.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня.
- Використовуйте тільки справний пристрій.
- Регулярно чистіть і перевіряйте пристрій.
- Пристосуйтесь до роботи пристро.
- Не перевантажуйте пристрій.
- Вимикайте прилад, якщо ви не працюєте.

Обмежуйте час роботи!
Необхідно враховувати всі етапи робочого циклу (наприклад, час, протягом якого електричні інструменти вимкнено, і час, протягом якого інструмент увімкнено, але працює без навантаження).

Увага!
Залишкові ризики
Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:
1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту.
3. Пошкодження здоров'ю, викликане вібраціями рук, якщо обладнання використовується протягом тривалого періоду або через неправильне користування.

5. Перед початком роботи

Попередження!
Завжди виймайте акумулятор, перш ніж виконувати налаштування пристрою.

6. Експлуатація

6.1 Регулювання напрямку обертання і руху тросу (Мал. 5)

Пристрій має два регулятори для регулювання тросу: важіль Вперед/Нейтраль/Назад (2) і перемикач напряму обертання (3). Напрямок обертання та рух тросу (1) буде змінюватись залежно від того, як налаштовано елементи керування.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 6 23.02.2022 13:24:14

Перемикач напряму обертання (3) режим R:
Трос (1) буде обертатись за годинниковою стрілкою, якщо дивитись з положення оператора.

Важіль напрямку руху тросу (2):
Положення вперед:
Трос (1) буде видвигатись
Нейтральне положення:
Трос (1) не буде рухатись ні вперед ні назад
Положення назад:
Трос (1) буде повертатись у пристрій

Перемикач напряму обертання (3) режим L:
Трос (1) буде обертатись проти годинникової стрілки, якщо дивитись з положення оператора.
Важіль напрямку руху тросу (2):
Положення вперед:
Трос (1) буде повертатись у пристрій
Нейтральне положення:
Трос (1) не буде рухатись ні вперед ні назад
Положення назад:
Трос (1) буде видвигатись

Примітка:
Обзор приводиться у Таблиці 11 “Напрям обертання і руху тросу”.

6.2 Перемикач ВКЛ/ВИКЛ (Мал. 1/поз. 4)
Включення/Виключення
Натисність перемикач ВКЛ/ВИКЛ (4). Щоб виключити пристрій, відпустіть перемикач (4)

6.3 Процедура прочистки труб
Небезпека!
Завжди працюйте пристроєм якомога ближче до входу труби. Це запобігатиме контакту з тросом, що обертається, і ризик травми.

Щоб усунути засмічення в трубі, працюйте пристроєм з обертанням тросу за годинниковою стрілкою. У цьому випадку спіраль тросу буде працювати як штопор – у засмічення (наприклад, туалетний папір тощо) і вгризатися в нього. Потім ви можете усунути засмічення, перемістивши трос кілька разів назовні та назад за допомогою важеля вперед/нейтраль/назад (2), після чого ви зможете вийнти трос із труби.

Після усунення засмічення слід перевірити результат, використовуючи достатню кількість води, повторюючи процедуру стільки разів, скільки необхідно, доки труба повністю не звільниться.

У разі засмічень, які не потрапляють на очисну спіраль (наприклад, залишки мила), засмічення буде видалено з труби за допомогою обертання тросу, а потім спіраль тросу можна буде промити в трубі достатньою кількістю води. У цьому випадку ви також повинні повторювати процедуру так часто або так довго, як це необхідно, поки труба повністю не звільниться.

Також можна вручну витягнути трос (1) (Мал. 6). В цьому випадку перемістіть важіль (2) в нейтральне положення і витягніть трос з пристрою.
Якщо трос застряг під час операції чищення і більше не дозволяє витягнути його з труби, просто потягнувши, перемістіть перемикач напрямку обертання (3) у положення L і спробуйте знову витягнути трос із труби.

Важливо!
Якщо в дренажі є сифон, зніміть його.

Небезпека!
Не носіть вільного одягу чи прикрас. Існує небезпека, що вони можуть потрапити на трос чи в барабан! Якщо у вас довге волосся, краще використовувати сіточку!

Небезпека!
Вміст дренажу може бути інфекційним та/або містити агресивні речовини. Тому рекомендується носити захисні окуляри та засоби захисту рота або обличчя!

6.4 Чистка тросу (1)
Коли ви завершите очищення труби, вам слід ретельно очистити та висушити трос чистою ганчіркою, перш ніж повністю перемістити його в барабан для зберігання тросу. (5).

Будь-яку воду, яка може зібратися в барабані для тросу (5), можна видалити з барабана (5), відкривши отвори для очищення/спорожнення (6) і залишивши їх відкритими, доки не барабан повністю висохне.
Якщо в барабані (5) накопичується будь-який бруд, ви можете промити його з барабана чистою водою, відкривши два отвори для очищення/спорожнення барабана (6) і продовжувати промивати, доки вода з нього не стане чистою.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 7 23.02.2022 13:24:14

Перед наступним використанням пристрою необхідно знову закрити два отвори (6) для очищення/спорожнення барабана.

6.5 Заміна тросу (Мал. 1.1)
Пошкоджений або зношений трос можна замінити новим. Для цього витягніть трос з пристрою, доки не побачите сполучну деталь (8). Гвинт на з'єднувальній деталі потрібно відкрутити. Тепер ви можете просто зняти старий трос (1) і встановити новий в зворотному порядку. Переконайтеся, що гвинт на сполучній частині (8) затягнутий. Новий трос (1) тепер можна перемістити в барабан для тросу (5).

6.6 LED підсвітлення
Для включення LED пыдсвытлення (7) натисніть на перемикач (4). Тоді ви матимете кращий огляд робочої зони. Якщо ви відпустите перемикач ВКЛ/ВИКЛ (4), світло продовжуватиме світити ще близько 10 секунд, перш ніж згасне.

6.7 Заряджання акумулятора (Мал. 2+3)
1. Вийміть акумулятор (a), натиснувши на фіксуючу кнопку (b).
2. Вставте кабель живлення зарядного пристрою у розетку (c). Зелений LED сигнал почне світитися.
3. Вставте акумулятор у зарядний пристрій.

У розділі 10 "Індикатор рярядного пристрою" ви знайдете таблицю з поясненнями LED індикації зарядного пристрою.

Якщо акумулятор не заряджається, перевірте:
- напругу у розетці
- чи правильно вставлений акумулятор у зарядний пристрій

Якщо акумулятор все ще не заряджається, зверніться до Сервісного Центру.

Відправляючи або утилізуючи батареї та акумуляторні інструменти, завжди переконайтеся, що вони упаковані окремо в поліетиленові пакети, щоб запобігти короткому замиканню та пожежам.

Для довгосторкової роботи акумулятора треба забезбечити своєчасне його заряджанняя. Ящо ви помітили, що потужність пристрою падає, Вам потрібно зарядити акумулятор. Ніколи повністю не розряджайте акумулятор. Це може призвести до його виходу з ладу.

6.8 Індикатор заряду акумулятора (Мал. 4/ поз. e)
Натисніть на кнопку індикатору заряду (d) Індикатор заряду (e) покаже статус заряду акумулятора за допомогою 3 LED вогників.

Світяться всі 3 LED:
Акумулятор повністю заряджений.

Світяться 2 чи 1 LED:
Акумулятор має достатній рівень заряду.

1 LED блимає:
Акумулятор розряджений, зарядіть акумулятор.

Всі LED блимають:
Занизька температура акумулятора, зніміть його і тримайте у кімнатній температурі один день. Якщо помилка повториться, це значить що акумуляторна батарея піддалася глибокому розрядженню і несправна. Не використовуйте і не заряджайте несправний акумулятор.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 8 23.02.2022 13:24:14

7. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад зразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

7.2 Обслуговування

В пристрої немає ніяких деталей, які потребують технічного обслуговування.

7.3 Замовлення запчастин:

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.einhell-service.com. Замовити запчастини ви можете на сайті www.einhell.ua, зайшовши до розділу замовлення запчастин і виконуючи інструкцію даного розділу, або в офіційному сервіс-центрі.

8. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в опакуванні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакування є сировиною, яка придатна для вторинного використаня або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

9. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте пристрій в оригінальному пакуванні.

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 9 23.02.2022 13:24:15

10. Індикація зарядного пристрою

Статус індикаторів		Пояснення та дії
Червоний LED	**Зелений LED**	
Викл	Блимає	**Готовий до використання** Зарядний пристрій підєднаний до мережі і готовий до використання; акумулятора в зарядному пристрої немає
Вкл	Викл	**Заряджання** Зарядний пристрій заряджає акумулятор у швидкому режимі.
Викл	Вкл	Акумулятор заряджений на 85% і готовий до використання. (Час заряджання акумулятора 1.5 Ar: 30 хв) (Час заряджання акумулятора 3.0 Ar: 60 хв) (Час заряджання акумулятора 5.2 Ar: 130 хв) Пристрій перемикається у режим м'якої зарядки до повного заряджання акумулятора. (Час повного заряду акумулятора 1.5 Ar: прибл. 40 хв) (Час повного заряду акумулятора 3.0 Ar: прибл. 75 хв) (Час повного заряду акумулятора 5.2 Ar: прибл. 140 хв) **Дія:** Вийміть акумулятор з зарядного пристрою. Відєднате зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Викл	**Адаптивне заряджання** Зарядний пристрій у режимі м'якої зарядки. З міркувань безпеки зарядка будет тривати повільніше, більш ніж 1 годину. Можливі причини: - Акумулятор довго не використовувався чи розряджений акумулятор розрядився повністю (повний розряд). - Температура акумулятора поза ідеальних значень (між 25° C та 45° C). **Дія:** Дочекайтеся закінчення заряджання; ви можете продовжити заряджати акумулятор.
Блимає	Блимає	**Помилка** Заряджання неможливе. Акумулятор пошкоджений. **Дія:** Ніколи не заряджайте пошкоджений акумулятор. Вийміть акумулятор з заярдного пристрою.
Вкл	Вкл	**Помилка температурного режиму** Акумулятор занадто гарячий (напр. через пряме сонячне випромінення) чи занадто холодний (менше 0° C). **Дія:** Вийміть акумулятор і тримайте його у кімнатній температурі (прибл. 20° C) одну добу .

11. Напрямок обертання і рух інструменту для прочистки труб

Положення	Переднє	Середнє	Заднє
Вправо	За год. стрілкою, вперед	За год. стрілкою, без руху	За год. стрілкою, назад
Вліво	Проти годинникової стрілки, назад	Проти годинникової стрілки, без руху	Проти годинникової стрілки, вперед

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 11 23.02.2022 13:24:15

CE EU

D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei şi normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ες και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Rohrreiniger* TE-DA 18/760 Li (Einhell)

☐ **2014/29/EU**
☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
☐ **(EU)2015/1188**
☐ **2014/35/EU**
☐ **2006/28/EC**
☒ **2014/30/EU**
☐ **2014/32/EU**
☐ **2014/53/EU**
☐ **2014/68/EU**
☐ **(EU)2016/426**
Notified Body:
☐ **(EU)2016/425**
☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**

☒ **2006/42/EC**
☐ **Annex IV**
Notified Body:
Reg. No.:
☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
☐ **Annex V**
☐ **Annex VI**
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Ø = cm
Notified Body:
☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
Emission No.:

Standard references: EN 62841-1; EN 62841-2-21; EN 55014-1; EN 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 01.12.2021

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeff Dong/Product-Management

First CE: 2021
Art.-No.: 45.141.60 **I.-No.:** 21011
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR022464
Documents registrar: Christoph Egginger
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *GB* Cordless drain auger · *F* Déboucheur sans fil · *I* Turatubi a batteria · *DK/N* Akku-rørrenser · *S* Batteridriven avloppsrensare · *CZ* Akumulátorový čistič potrubí · *SK* Akumulátorový čistič rúr · *NL* Accu buisreiniger · *E* Desatascador inalámbrico · *FIN* Akkukäyttöinen putkenpuhdistin · *SLO* Akumulatorski čistilec za cevi · *H* Akkus-csőtisztító · *RO* Aparat de desfundat ţevi cu acumulator · *GR* Καθαριστικο σωληνα, με μπαταρια · *P* Limpador de tubos sem fio · *HR/BIH* Baterijski čistač odvoda · *RS* Akumulatorski čistač cevi · *PL* Akumulatorowy przepychacz do rur · *TR* Akülü boru temizleme RUS Очиститель труб аккумуляторный · *EE* Akuga torupuhastaja · *LV* Akumulatora caurulju tīrītājs · *LT* Akumuliatorinis kanalizacijos vamzdžių valymo prietaisas · *BG* Акумулаторен уред за почистване на тръби · *UKR* Акумуляторний очисник труб · *MK* Безжичен чистач на цевки

Anl_TE_DA_18_760_Li_SPK13.indb 12 23.02.2022 13:24:55